



تونس، في 30 سبتمبر 2003

مذكرة عمل  
عدد 1054/2003

الموضوع : تحيين المؤشرات المعتمدة في احتساب وترفيح جريات الشيخوخة و العجز و البقاء على قيد الحياة في القطاع الفلاحي على إثر الزيادة في الأجر الأدنى الفلاحي المضمون.

- المراجع :
- قانون عدد 6 لسنة 1981 المؤرخ في 12 فيفري 1981 و المنظم لأنظمة الضمان الإجتماعي في القطاع الفلاحي و الذي وقع تنقيحه و إتمامه بمقتضى القانون عدد 73 لسنة 1989 و المؤرخ في 2 سبتمبر 1989،
  - الأمر عدد 1166 لسنة 1995 المؤرخ في 3 جويلية 1995، كما تمّ تنقيحه بالأمر عدد 3018 لسنة 2002 المؤرخ في 19 نوفمبر 2002 .
  - أمر عدد 1692 لسنة 2003 المؤرخ في 18 أوت 2003 و المحدد للأجر الأدنى الفلاحي المضمون،
  - رسالة السيد وزير الشؤون الإجتماعية عدد 4434 المؤرخة في 24 نوفمبر 1997،
  - مذكرة عمل عدد 2002/62 المؤرخة في 24 سبتمبر 2002.
  - مذكرة عمل عدد 2003/23 المؤرخة في 2 ماي 2003.

\*\*\*

على إثر الزيادة في الأجر الأدنى الفلاحي المضمون بداية من غرة جويلية 2003 ليبلغ 6,509 د في اليوم ، تهدف مذكرة العمل هذه إلى تحيين المؤشرات المعتمدة في احتساب و ترفيح جريات الشيخوخة و العجز و البقاء على قيد الحياة بالنسبة للأجراء و العملة غير الأجراء في القطاع الفلاحي.

# (1) نظام الأجراء الفلاحيين

1-1 الترفيع في الجرايات (الفصول 80 و 97 من القانون عدد 6 لسنة 1981)  
يقع الترفيع في الجرايات المسندة للأجراء في القطاع الفلاحي حسب القواعد التالية :

أ - بالنسبة لنظام الأجراء الفلاحيين (فصل 80 من القانون عدد 6 لسنة 1981)

$$\text{ج ف} = \frac{\text{أ ف م (ف)}}{\text{أ ف م (ف)}} \times \text{ج (ف - 1)} \times \text{ض ت}$$

$$\text{ج جويلية 2003} = \frac{6,509}{6,259} \times \text{ج جوان 2003} = 1,0399 \times \text{جوان 2003}$$

ب - بالنسبة لنظام الأجراء في القطاع الفلاحي المتطور (فصل عدد 97 من القانون عدد 6 لسنة 1981)

$$\text{ج ف} = \text{ج (ف - 1)} + \{25 (\text{أ.أ.ف.م. (ف) - أ.أ.ف.م. (ف - 1)} \times \text{ن})\}$$
$$= \text{ج (ف - 1)} + (\text{ع ت} \times \text{ن})$$

$$\text{ج جويلية 2003} = \text{ج جوان 2003} + \{25 (6,259 - 6,509) \times \text{ن}\}$$
$$= \text{ج جوان 2003} + (6,250 \times \text{ن})$$

مع العلم ان :

= الفترة المعتبرة	ف
= مقدار الجراية الشهرية المرفّعة	ج ف
= مقدار الجراية الشهرية للشهر السابق لتاريخ الترفيع	ج (ف - 1)
= الأجر الأدنى الفلاحي المضمون المرفّع	أ ف م (ف)
= الأجر الأدنى الفلاحي المضمون قبل الترفيع في الجراية	أ ف م (ف - 1)
= نسبة الجراية	ن
= ضارب الترفيع	ض ت
= عامل الترفيع	ع ت

1 - 2 جدول تطور الأجر الأدنى الفلاحي المضمون (أ ف م) و ضارب الترفيع (ض ت)

و عامل الترفيع (ع ت) :

ع ت (* *) عامل الترفيع الشهري لنظام الأجراء الفلاحيين المتطور فصل 97 من القانون عدد 6 لسنة 1981	ض ت (*) ضارب الترفيع لنظام الأجراء الفلاحيين فصل 80 من القانون عدد 6 لسنة 1981	أ.ف.م. بالدينار	تاريخ التطبيق
-	-	2.640	قبل 86/07/01
-	1.0985	2.900	87/10/31-86/07/01
-	1.0518	3.050	88/03/31-87/11/01
-	1.0492	3.200	89/12/31-88/04/01
8.650	1.1082	3.546	92/04/30-90/01/01
10.375	1.1171	3.961	92/07/31-92/05/01
2.500	1.0253	4.061	93/04/30-92/08/01
5.000	1.0493	4.261	93/07/31-93/05/01
2.500	1.0235	4.361	94/07/31-93/08/01
2.500	1.0230	4.461	95/04/30-94/08/01
5.000	1.0448	4.661	96/04/30-95/05/01
5.000	1.0429	4.861	96/08/31-96/05/01
1.825	1.0150	4.934	96/09/30-96/09/01
0.675	1.0054	4.961	97/06/30-96/10/01
0.925	1.0074	4.998	97/07/31-97/07/01
1.575	1.0126	5.061	97/10/31-97/08/01
2.950	1.0233	5.179	97/11/30-97/11/01
0.750	1.0057	5.209	98/07/31-97/12/01
0.900	1.0069	5.245	98/08/31-98/08/01
1.600	1.0122	5.309	99/04/03-98/09/01
5.000	1.0376	5.509	99/07/31-99/05/01
1.000	1.0072	5.549	99/08/31-99/08/01
1.500	1.0108	5.609	2000/04/30-99/09/01
5.000	1.0356	5.809	2001/06/30 - 2000/5/1
6.250	1.0430	6.059	2002/06/30 - 2001/7/1
5.000	1.0330	6.259	2003/06/30 - 2002/7/1
6.250	1.0399	6.509	بداية من غرة جويلية 2003

أ ف م (ف)

(\*) ض ت = أ ف م (ف) (1-)

(\*\*) ع ت = 25 x [أ ف م (ف) - أ ف م (ف) (1-)]

1 - 3 الأجر الأدنى في الثلاثية لإفتتاح الحق في جراية بنظام الأجراء في القطاع الفلاحي المتطور (فصل 93 من القانون عدد 6 لسنة 1981)

لافتتاح الحق في جرايات الشيوخوخة و العجز و البقاء على قيد الحياة تأخذ بعين الاعتبار الثلاثيات التي أدت الى التصريح بأجر يساوي على الأقل 50 مرة الأجر الأدنى الفلاحي المضمون .

بالدينار

الأجر الأدنى في الثلاثية (*)	مدة التطبيق (بالثلاثية)
160.000	الرابعة / 1989
177.300	الأولى / 1990 - الأولى / 1992
191.133	الثانية / 1992
201.383	الثالثة / 1992
203.050	الرابعة / 1992 - الأولى / 1993
209.716	الثانية / 1993
216.383	الثالثة / 1993
218.050	الرابعة / 1993 - الثانية / 1994
221.383	الثالثة / 1994
223.050	الرابعة / 1994 - الأولى / 1995
229.716	الثانية / 1995
233.050	الثالثة / 1995 - الأولى / 1996
239.716	الثانية / 1996
244.266	الثالثة / 1996
248.050	الرابعة / 1996 - الثانية / 1997
252.000	الثالثة / 1997
257.483	الرابعة / 1997
260.450	الأولى / 1998 - الثانية / 1998
262.716	الثالثة / 1998
265.450	الرابعة / 1998 - الأولى / 1999
272.116	الثانية / 1999
277.783	الثالثة / 1999
280.450	الرابعة / 1999 - الأولى / 2000
287.116	الثانية / 2000
290.450	الثالثة / 2000 - الثانية / 2001
302.950	الثالثة / 2001 - الثانية / 2002
312.950	الثالثة / 2002 - الثانية / 2003
325.450	بداية من الثالثة 2003

(\*) يساوي 50 مرة مقدار الأجر الأدنى الفلاحي المضمون في اليوم.

1- 4 - الأجر الأقصى السنوي المساوي لـ 6 مرات الأجر الأدنى الفلاحي المضمون  
المطبق بنظام الأجراء في القطاع الفلاحي المتطور (فصل 95 من القانون  
عدد 6 لسنة 1981)

لا تعتبر الأجور المعتمدة كقاعدة لاحتساب جرايات الشيوخوخة والعجز والباقيين على قيد  
الحياة بالنسبة للنظام الفلاحي المتطور إلا في حدود 6 مرات الأجر الأدنى الفلاحي المضمون  
المرتبط بمدة عمل سنوية تساوي 300 يوما .

بالدينار

الأجر المساوي لـ 6 مرات الأجر الأدنى الفلاحي المضمون في الثلاثية				الأجر السنوي في حدود 6 مرات الأجر الأدنى الفلاحي المضمون	السنة
الرابعة	الثالثة	الثانية	الأولى		
1440.000	-	-	-	-	1989
1595.700	1595.700	1595.700	1595.700	6382.800	1990
1595.700	1595.700	1595.700	1595.700	6382.800	1991
1827.450	1812.450	1720.200	1595.700	6955.800	1992
1962.450	1947.450	1887.450	1827.450	7624.800	1993
2007.450	1992.450	1962.450	1962.450	7924.800	1994
2097.450	2097.450	2067.450	2007.450	8269.800	1995
2232.450	2198.400	2157.450	2097.450	8685.750	1996
2317.350	2268.000	2232.450	2232.450	9050.250	1997
2389.050	2364.300	2344.050	2344.050	9441.450	1998
2524.050	2500.050	2449.050	2389.050	9862.200	1999
2614.050	2614.050	2584.050	2524.050	10336.200	2000
2726.550	2726.550	2614.050	2614.050	10681.200	2001
2816.550	2816.550	2726.550	2726.550	11086.200	2002
2929.050	2929.050	2816.550	2816.550	11491.200	2003
2929.050	2929.050	2929.050	2929.050	11716.200	(*) 2004

(\*) تبقى هذه المبالغ صالحة ما لم يقع الترفيع في الأجر الأدنى الفلاحي المضمون

1 - 5 المبلغ الأدنى لجرايات الشيخوخة و العجز المطبق بنظام الأجراء في القطاع الفلاحي المتطور (الفصل عدد 96 من القانون عدد 6 لسنة 1981).

لا يمكن أن يقلّ المبلغ السنوي لجرايات الشيخوخة و العجز عن نصف الأجر الأدنى الفلاحي المضمون المرتبط بمدة شغل تساوي 300 يوما في السنة.

الجراية الشهرية الدنيا - الفم 300 الفم $(*) 25 \times \frac{\quad}{2} = \frac{\quad}{12} \times \frac{\quad}{2}$	مدة التطبيق
40.000	89/12/31-89/10/01
44.325	92/04/30-90/01/01
49.512	92/07/31-92/05/01
50.762	93/04/30-92/08/01
53.262	93/07/31-93/05/01
54.512	94/07/31-93/08/01
55.762	95/04/30-94/08/01
58.262	96/04/30-95/05/01
60.762	96/08/31-96/05/01
61.675	96/09/30-96/09/01
62.012	97/06/30-96/10/01
62.475	97/07/31-97/07/01
63.262	97/10/31-97/08/01
64.737	97/11/30-97/11/01
65.112	98/07/31-97/12/01
65.562	98/08/31-98/08/01
66.362	99/04/30-98/09/01
68.862	99/07/31-99/05/01
69.362	99/08/31 - 99/08/01
70.112	2000/04/30-99/09/01
72.612	2001/6/30 - 2000/05/01
75.737	2002/6/30 - 2001/07/01
78.237	2003/6/30 - 2002/07/01
81.362	بداية من 2003/07/01

(\*) أ.أ.ف.م = الأجر الأدنى الفلاحي المضمون .

## (2) نظام العملة غير الأجراء في القطاع الفلاحي

### 2 - 1 طريقة الترفيع في الجراية :

طبقا للفصل 30 (جديد) من الأمر عدد 1166 لسنة 1995 المؤرخ في 3 جويلية 1995

المشار إليه أعلاه ، يقع الترفيع في جرايات العملة غير الأجراء في القطاع الفلاحي التي يبدأ تاريخ الإنتفاع بها قبل غرة أكتوبر 2003 على النحو التالي :

$$\boxed{ج(2) = ج(1) (1 + ت)}$$

$$ج(2) = ج(1) \times 1,0399$$

ج(2) : مبلغ الجراية بعد الترفيع في الأجر الأدنى الفلاحي المضمون

ج(1) : مبلغ الجراية قبل الترفيع في الأجر الأدنى الفلاحي المضمون

ت : نسبة الزيادة في الأجر الأدنى الفلاحي المضمون المرتبط بمدة عمل تساوي 25 يوما في الشهر

$$\text{وتساوي «ت»} = \frac{ج(2) - ج(1)}{ج(1)} = \frac{25 \times [6,259 - 6,509]}{(25 \times 6,259)} = 3.99\%$$

أ(2) : الأجر الأدنى الفلاحي المضمون المرتبط بمدة عمل تساوي 25 يوما في الشهر بعد الترفيع.

أ(1) : الأجر الأدنى الفلاحي المضمون المرتبط بمدة عمل تساوي 25 يوما في الشهر قبل الترفيع.

ويخضع مبلغ الترفيع في الجراية إلى مساهمة حسب النسبة المخصصة لتمويل فرع جرايات الشيوخة و العجز و الباقيين بعد الوفاة المشار إليها بالفصل 9 من الأمر عدد 1166 لسنة 1995 المشار إليه أعلاه .

و يقع إحتساب هذه المساهمة على النحو التالي :

$$م = ج(1) \times ت \times ن$$

$$م = ج(1) \times 3.99\% \times 7\%$$

م : مبلغ المساهمة في نظام الجرايات

ن : نسبة المساهمة في نظام الجرايات = 7%

بعد اقتطاع المساهمة المحمولة على كاهل العامل غير الأجير يصبح المبلغ الصافي للجراية المرفعة كما يلي :

$$\boxed{ج' (2) = ج (1) [1 + 0,93 \times ت]}$$

$$ج' (2) = ج (1) \times 1,0371$$

ج' (2) : المبلغ الصافي للجراية بعد الترفيع و الخاضع لتراتب الجباية السارية المفعول .

و تتواصل المساهمة المذكورة إلى غاية دخول الترفيع الموالي حيز التنفيذ .

تنطبق هذه الأحكام بعد الزيادة في الأجر الأدنى الفلاحي المضمون إبتداء من اليوم الأول من الثلاثية التي تلي تلك التي تمّ خلالها إقرار الزيادة في الأجر الأدنى و ذلك تطبيقا للفقرة 4 (جديدة) من الفصل 7 من الأمر عدد 1166 لسنة 1995 المؤرخ في 3 جويلية 1995 أي بداية من غرة أكتوبر 2003.

## 2 - 2 - الجراية الدنيا :

إنّ المبلغ السنوي لجرايات الشيوخة و العجز و الباقيين على قيد الحياة المسداة بعنوان نظام العملة غير الأجراء في القطاع الفلاحي لا يمكن أن يقلّ عن 30% من الأجر الأدنى الفلاحي المضمون المرتبط بمدّة عمل تساوي 300 يوم في السنة .

## الجرية الدنيا

بالدينار

الجرية الشهرية الدنيا 0 3٪ ا.ا.ف.م	مدة التطبيق
34.957	96/04/30-95/08/01
36.457	96/08/31-96/05/01
37.005	96/09/30-96/09/01
37.207	97/06/30-96/10/01
37.485	97/07/31-97/07/01
37.957	97/10/31-97/08/01
38.842	97/11/30-97/11/01
39.067	98/07/31-97/12/01
39.337	98/08/31-98/08/01
39.817	99/04/30- 98/09/01
41.317	99/07/31-99/05/01
41.617	99/08/31-99/08/01
42.067	2000/04/30-99/09/01
43.567	2001/06/30-2000/05/01
45.442	2002/06/30-2001/07/01
46.942	2003/09/30-2002/07/01
48.817	بداية من 2003/10/1 (*)

(\*) بالنسبة للذين لهم الحق في الجرية بداية من غرة أكتوبر 2003.

إنني أولي أهمية كبرى لإحترام هذه المذكرة و تطبيق ما جاء فيها بكل عناية.

الرئيس المدير العام  
خليل البلهوان

